



阿波羅八號太空船的輝煌成就

【上】

載有三個太空人阿波羅八號太空船，實現了人類第一次達到月球上空，環繞月球飛行十圈，旅行四十六萬英里，經歷一百四十七小時，安全返回地球。這是一項非常輝煌的成就，獲得舉世的歡呼。

在過去，載人太空船升空的高度，最高者不過八百七十多里，只能在地球週圍的軌道飛行。阿波羅八號的飛行卻一舉而遠達地球二十三萬里外的處所，大大地擴大了人類在宇宙間活動的範圍。單從這一點來說，此次的成功，實已寫下了歷史上嶄新的一頁。

在阿波羅八號出發後六天多的時間中，不單是美國人歡心，全世界其他許多國家的人也備極關切。因為：若西方專家預料困難重重，蘇聯報紙更是認爲「尚未成熟的冒險」。事實上，下述三點都是大成問題的：一、發射阿波羅八號太空船的農神五型火箭，以往雖曾發射兩次，但其中有一次失敗。使用此等火箭進行這樣艱巨複雜的計劃，豈非以人命爲兒戲。

即以太空船在月球週圍的飛行而言，無論是減低速率，或增加速率，均須發動太空船本身的強力引擎，特別是當增加速率，以期離開月球軌道返回地球之際，假如不能發動或發動的時間不夠，勢將一落萬里，終致墜毀。二、至於歸途中，在接近地球撞進大氣層之時，時速幾達二萬五千哩，太空船與空氣摩擦，產生數千度以至幾萬度的高熱。只有採取最適當的角度，進入一條狹窄的一走廊，熱度才比較低，否則非人類所能抵受。

幸而美國航空太空署事前盡可能週詳設計，多方應付，太空人亦受過嚴格訓練，勇敢執行，終於完成了任務。有人說，促使航空太空署作這樣大膽的試驗的是詹遜想在他卸任之前，建立一項功績。但最主要的，還是在於美國想搶先登陸月球。同時，估計當太空船於廿九日繞月飛行第七圈時，太陽剛好在地平線六點六分，使月球表面突出之處均有長長的陰影，便於觀測地形及阿波羅九號、十號、十一號明年登陸月球選擇「月球小艇」降落的地點。據對此情形，當亦明瞭，惟同時早已知道美國定於十二月下旬進行繞月計劃。



公寓多屬賣淫架步 政府應即立例管制

因直接間接都確有誘導青年作不道德行為，故認爲如立例管制公寓，相信無人敢不遵守。

至於公寓與酒店有何不同，何處旅館酒店有條例管制，住客必需登記，公寓則不必登記，他又補充說有些人利用公寓賭錢，亦有一班非法人士作非法集會，故公寓所引起之社會問題，可以說間接或直接都很嚴重。關於立例能否行得通這個問題，陳子鈞認爲立例并不太難，祇要立一條例，凡申請開公寓者，一定要領牌照，而在發牌時，細則上規定不准設住宅用途之大廈中，與及入住者一定要登記，而且入住之青年男女要廿一歲以上。

唐碧川亦認爲立例，祇是取取締種天去目的之公寓，因爲公寓與民房混集，令到良家婦女感到討厭，故其同意陳氏之意見。談到立例後有何影響問題，蔡海山謂：目前公寓多過米舖，立例後相信有影響，不過，他認爲立例後如果規定，再違例便取牌照，迫令他們有責任心，則當會好些。馬超群則認爲立例管制後，可以挽救青年，並對香港工業有幫助，他指出目前不少廠少女受小廣告上有千元以上之每月收入所吸引，不願進工廠，但結果淪落於公寓作不道德行為。何蔭庭則謂立例的好處，可以使一些公寓考慮發展旅遊業，對旅遊事業有幫助，立例不單忘記最初設公寓目的，且維持供應一般市民解決暫時居住之要求，故不一定需要強制例，小○便決定於昨晨送交陳厚家裏去。

陳厚出絕招奪得女兒 樂蒂遺產概不予過問

（港訊）影星樂蒂遺產繼承案，關係複雜，經過多番周折，陳厚終於奪得女兒小○，並獲悉樂蒂遺產概不予過問。

陳厚與樂蒂結婚多年，育有一女小○，小○在母親樂蒂死後，當晚即由其舅雷震安排下暫居樂蒂遺產經理人雷家。前晚，已和樂蒂離婚陳厚，其代表律師突然找到雷震，限他把小○交到陳厚手上，否則報警，以綁架論，這一招，使雷震措手不及，不知所可，結果雷震與兄雷震商量後，立即交由樂蒂的代理律師處理，後來，兩師商議結果，小○便決定於昨晨送交陳厚家裏去。

漂向中國大陸海岸 台輪來澳突獲機件

但沒有說明所需要的是甚麼機件，我們已設法向太古船塢僱請一艘拖船往救援該艘遇險的輪船。

駐防此處的皇家海軍掃雷艇，並沒有被召派往救，因爲海軍方面並無接獲任何請求，至於海軍處的小輪是不能馳往救助的，因該輪離港頗遠。

又據皇家海軍說，空軍沒有收到該輪求救電報，故沒有派出飛機。

又據該輪發言人說：「我們就心驚膽跳，又據該輪發言人說：『我們就心驚膽跳，又據該輪發言人說：』」

他說：「雖然該輪載有一批粉粉，但隨風飄到接近大陸海岸十二里海城時可被中共扣留。」

曾國雄 中醫師
鳳金林
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 內科雜症 風濕癱瘓 陰陽虛損 胃痛喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家 精研食譜 大謙小酌 價廉味好

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

爲滿足知味仕女唯一冀求
本園特聘
港粵澳滬川一流廚師
經驗豐富懇勤侍應生
聚餐宴會華區的高峯

電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛祖國，用國貨，贈送國產皮貨，北京狗皮膏藥，上海六神丸，清涼油，傷風止痛膏，銀翹解毒片，感冒丹，桑菊飲片，佛慈庵附子理中丸，羊城附子理中丸，康寧丸，傷風靈藥膏，半導體收音機，男女模壓注型皮鞋。

另有：特價、商品、供應：
北京蜜棗每盒減收五角五分，天津蜜棗每盒減收六角五分，上海什錦餅干每盒減收式元五角。

歡迎參觀，歡迎選購！

旅之遊家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Lynn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

本社組織，特價旅行，爲利便僑胞，返港澳歡渡農曆新年。

今次分爲二組：
第一組元月廿六號起程
第二組二月九號起程

歡迎男女僑胞參加，請早惠臨報名後及辦理出入手續爲荷

雷根環球旅運社啓

恭賀新禧 門市大減價
紅棉同珍
兩大公司出品
各式麵類罐頭食品

壹照原價九折

優待日期：元月六日起
元月十八日止

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

羊毛毯批發

本公司辦到大宗加拿大軍用羊毛毯抵步，適合大小旅舍應用，特價批發。

每張：三元九角五分
半打：二十一元
壹打：三十六元

歡迎遠近僑胞賜顧
寄費顧客自備

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵拾花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特欸花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處均備有各項儲蓄存款，均係全額著名製造廠出品，以贈送本公司開儲蓄存款或開可寫長紙存款之新儲戶。

由五月壹日開始貯戶每年利息五厘

定期貯蓄利息：壹年期七釐二五 二年期七釐二五 三年期七釐 四年期七釐 五年期七釐 壹二五

本公司 辦理 各項 香港 匯兌

辦公時間：星期一至星期四由下午九時至下午六時 星期五上午九時至下午九時

本公司在片打街與倫街街角
電話：683-8888

經理：黃鼎南

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

新到上市
高粱酒 紹興酒
虎骨酒 參茸酒
玫瑰露 五加皮
紅芋仔 鮮蓮藕

補品王：生猛大金錢龜

大幫本地瓜菜，肉品發行
精製臘腸燒味牛肉干發行

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應
土鯪魚·塘虱魚·黃鱔·
馬交魚·黃花魚·鮫魚·
肥扁魚·獅頭魚·犬魚·
大崇魚·大明蝦·生魚·
白倉魚·中明蝦·水魚·
紅三魚·霜蝦肉·鮫魚·
標準速凍 清甜美味